

..... [p1] .....

+

Kortryk den 28 nov. 1887

Achtbare Heer,

Het woord "slepende e"<sup>1</sup> is een dwaas uitvindsel, dat nievers op en past. De e van roede is al zoo slepende als de e van zevene b.v. of 't is gelyk welke andere e die een woord veruitgangt. De zake is van te weten welke uitgaande -e, taalkundig gesproken, tot het woord of de woordgedaante betoont of niet. 't Is zelden dat er in [West] Vlanderen overtollige -es gebruikt worden, zelf, door 't volk. In [Oostvlanderen] hoort men b.v. "'k en zie ni meere, myn vingere doet zeere.'" Dat dom woord "slepende e" heeft alreeds veel kwaad gedaan. Velen, om de zoo gezeide slepende e te myden myden al de uitgaande -es en verminken de tale. Het woord te Gode gaan b.v. is hun ontzeid wegens de slepende e; in sla-

..... [p2] .....

pe, wederom slepende e, en alzoo zouden ze 't al afslepen dat nog klankvol en schoone is in ons oud Vlaamsch!

Wilt gy leeren goed [Vlaamsch] schryven tracht ievers eenen vlaamschen boek te krygen die zyne oude<sup>2</sup> heeft (oude slepende e!) b.v. Pater Poirters,<sup>3</sup> Karel van Mandere of zulk eenen die Vlaamsch of (Brabantsch), geen verketterd Hollandsch of liever schier Hoogduitsch en schryft, en dat zal, voor als nu, u beter te passe komen als alle regels stelsels enz.

.....

- 1 "Slepende e" verwijst naar een toegevoegde e, zwak, dof uitgesproken (/ə/). Deze wordt veelal toegevoegd in dialectwoorden vb 'zevene' i.p.v. 'zeven'.
- 2 Hier zelfstandig naamwoord = 'ouderdom'.
- 3 Guido Gezelle had zelf veel boeken van deze auteur in zijn bezit. In zijn handbibliotheek in het Guido Gezellearchief van de Openbare bibliotheek Brugge vinden we nog zes titels van Adrianus Poirters (GGB 574, GGB 464, GGB 465, GGB 466, GGB 468, GGB 469).

---

Wat het loochen woord en<sup>4</sup> betreft ik en wete geen geval is 't welk ons volk dat woordeken kwalyk gebruikt. De Franschen hebben 't van ons geleerd en wy van de Franschen niet. Grimm beklagt dat het Hoogduitsch het verloren heeft. Het is zoo oud als de germaansche tale zelve. Het begint overal, zelfs in Holland

..... [p3].....

weer in te komen.

Hopende dat ik eenigszins voldaan hebben aan uwe belangryke vrage en verzoekende u te willen de ongeboekte woorden opzenden die gy altemets zoudt tegenkomen,

blyve [*ulieden*] toegenegen

GuidoGezelle

.....

4 Het oud-Nederlandse loochenwoord 'en' wordt vóór het werkwoord geplaatst om een ontkenning in te leiden, vaak in combinatie met niet, geen, nimmer, enz. Vb: "Ik en weet het niet." Dit gebruik is vergelijkbaar met het Franse 'ne' in "Je ne sais pas". Van Mullem had hierover Gezelles advies gevraagd in het zijn [brief van 25/11/1887](#).

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	[Van Mullem, Gustaf]
Verzendingsdatum	28/11/1887
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 210 mm x 135 mm; enkel vel 2: 210 mm x 135 mm papier, wit, rechthoekig geruit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan Gustaf Van Mullem, // student, Brugge. (inkt, beide hand P.A.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8810
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.17065">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.17065</a>

---

## Inhoud

Incipit	Het woord "slepene e" is een dwaas uit-
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	28/11/1887, Kortrijk, Guido Gezelle aan [Gustaf Van Mullem]
Editeur	Karel Platteau
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2025
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---